Germi AP 60

Pompes-Direct
58 route de Perpignan
66380 PIA
Tél. : 04 68 737 737

Le 19/07/2025

1 755,51€ TTC

LIVRAISON OFFERTE
À PARTIR DE 300 € D'ACHAT

Caractéristiques principales du produit :

Garantie : 2 ANS

- Marque : UV Germi

UVGERMI

ULTRAVIOLETS DE HAUTE TECHNOLOGIE

Le spécialiste du traitement microbiologique de l'eau grâce aux réacteurs ultraviolets.

FABRICATION FRANÇAISE

15000089_A_FT10

GERMI AP 60

> Débit moyen : 5,5 m³/h

Le GERMI AP 60 est un matériel compact, simple et fiable. Il peut être utilisé pour traiter l'eau d'un forage, l'eau de pluie, l'eau d'adduction ou l'eau d'un puits contaminées par des bactéries. Pour garantir la potabilisation de l'eau, celle-ci doit être chimiquement potable avant le traitement par UV.

CE

Garantie totale : 1 an

S.A.V. en France

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

N° ACS ACCESSOIRES : N°15 ACC LY 331, *Attestation transmise sur demande.*

Matériel permettant de traiter un débit d'eau de 3,9 m³/h à 7,3 m³/h pour des valeurs de transmittance comprises entre 92% et 98%, et une dose UV de 25 mJ/cm² à 40 mJ/cm².

LAMPE UV

Puissance électrique totale :	60 Watts (1 lampe)
Puissance germicide :	18 Watts UVc
Durée de vie de la lampe : (dans la limite de 5 démarrages maximum par 24 heures)	9000 heures ou 1 an

REACTEUR UV

Chambre de traitement :	Inox 316L
Largeur du réacteur :	260 mm
Hauteur du réacteur :	496 mm
Entrée/Sortie :	1'' mâle à visser
Pression maximale autorisée :	6 bar

Photocapteur pour alerte en cas d'irradiance insuffisante

Pattes de fixation murale

COFFRET ELECTRIQUE

Dimensions (mm) :	115 x 220 x 75
Alimentation :	230 V/50 Hz

Interrupteur mise en service

Témoin de marche de la lampe

Compteur horaire

Buzzer en cas de défaut de la lampe

PRODUITS ASSOCIES

Lampe UV 60 Watts :	14000135
Gaine Quartz :	14000053
Joint :	14000290

www.uvgermi.fr

UVGERMI, ZAC de la Nau, 19240 Saint-Viance (FRANCE) // Tél. +0033(0)5 55 88 18 88 // Fax : +0033(0)5 55 88 18 16 // Mail : contact@uvgermi.fr

UVGERMI
ULTRAVIOLETS DE HAUTE TECHNOLOGIE

Le spécialiste du traitement microbiologique de l'eau grâce aux réacteurs ultraviolets.

FABRICATION FRANÇAISE

15000089_A_FT10

GERMI AP 60

> Débit moyen : 5,5 m^3/h

INSTALLATION

Le **GERMI AP 60** s'installe sur la canalisation principale d'alimentation en eau.

Son système de fixation permet de l'accrocher directement au mur. Il doit être positionné verticalement. Il est nécessaire de laisser de la place au dessus du **GERMI AP 60** (550 mm minimum) ou prévoir le démontage facile de l'appareil (bypass), afin d'effectuer le changement de la lampe UV. L'appareil doit être isolé des « coups de bélier » par un appareil anti-coups de bélier (vase d'expansion, amortisseur, etc...) si nécessaire. Il doit être protégé du gel, de la chaleur excessive et de l'humidité (installation en intérieur).

L'installation d'un filtre en amont de l'appareil est fortement recommandée afin de réduire les particules pouvant masquer le rayonnement UV.

MAINTENANCE

L'entretien se limite au changement de la lampe UV et au changement ou au nettoyage de la gaine. La lampe UV a une durée de vie limitée à 9000 h, au-delà la désinfection de l'eau n'est plus garantie.

La gaine en quartz protégeant la lampe simplifie considérablement le changement de celle-ci. La gaine quartz peut s'encrasser ou présenter un dépôt de calcaire. Elle doit être nettoyée régulièrement avec un acide doux.

UVGERMI, ZAC de la Nau, 19240 Saint-Viance (FRANCE) // Tél. +0033(0)5 55 88 18 88 // Fax : +0033(0)5 55 88 18 16 // Mail : contact@uvgermi.fr

GERMI AP 60

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE ET D'UTILISATION

I	LE TRAITEMENT PAR ULTRAVIOLETS	p.1
II	CONCEPTION	p.2
III	INSTALLATION	p.2
IV	BRANCHEMENT ELECTRIQUE	p.4
V	FONCTIONNEMENT	p.4
VI	CONSIGNES DE SECURITE	p.5
VII	DONNEES TECHNIQUES	p.6
VIII	DOSE UV PAR BIODOSIMETRIE	p.6
IX	ENTRETIEN	p.7
X	RÉPARATION DES DYSFONCTIONNEMENTS	p.9
XI	LISTE DES PIECES DE RECHANGE	p.9

JETLY
Parc d'Activités de Chesnes – 91, Rue du Ruisseau
38297 SAINT-QUENTIN-FALLAVIER CEDEX

NMS 01200701792 (Ed. 01/2007)

I – LE TRAITEMENT PAR ULTRAVIOLETS

Pour garantir la potabilisation de l'eau, celle-ci doit être chimiquement potable avant le traitement par UV.

Le traitement de l'eau par ultraviolets est un procédé 100 % physique qui imite l'effet désinfectant de la lumière solaire par des lampes UV.

L' eau d'alimentation peut contenir une grande quantité de micro-organismes inoffensifs mais également pathogènes (streptocoques fécaux, coliformes fécaux, bactéries sulfito réductrices…).
Pour que l'eau soit potable, il est nécessaire d'enlever complètement ces bactéries.

La norme française de l'eau potable au niveau bactériologique est la suivante :

Escherichia coli : 0 UFC / 100 ml
Entérocoque : 0 UFC / 100 ml
Bactéries aérobies révivifiables à 22 ° C < 300 UFC / ml (recommandation)
Bactéries aérobies revivifiables à 37 °C < 100 UFC / ml (recommandation)
Coliformes thermotolérants : 0 UFC / 100 ml
Streptocoques fécaux : 0 UFC / 100 ml
Bactéries anaérobies sulfito-réductrices : 0 UFC / 100 ml

Le Germi AP60 détruit les bactéries et certains virus grâce à la lampe à ultraviolets.

La lampe UV émet des rayons lumineux avec un maximum d'intensité à 253.7 nanomètres. A cette longueur d'onde très précise, les micro-organismes pathogènes sont totalement éliminés garantissant ainsi une eau bactériologiquement potable.

Il est inutile d'ajouter de produits chimiques dans l'eau ni d'additifs.

Le Germi AP60 peut être utilisé pour traiter l'eau d'un forage, l'eau d'adduction ou l'eau d'un puits contaminées par des bactéries.

Le Germi AP60 peut aussi être installé sur les conduites d'eau alimentant les élevages, sur les fontaines réfrigérantes, pour la fabrication d'aliments (lait, fromage, cultures...)...

Le Germi AP60 est également le stérilisateur idéal pour la destructions des légionelles dans les eaux chaudes sanitaires.

II - CONCEPTION

Le stérilisateur GERMI AP 60 est un réacteur cylindrique fermé en inox alimentaire. Il est équipé d'une lampe à vapeur de mercure basse pression émettant dans la longueur d'onde germicide de 253.7 nanomètres et de puissance électrique de 60 watts.
Il possède la certification ACS sous le N° 05 ACC LY 096.

Dans la chambre de traitement, la lampe UV est placée dans une gaine en quartz. Cette réalisation permet d'éviter le refroidissement de la lampe par le passage de l'eau, car son efficacité maximale est à 40°C. La couche d'air entre la gaine et la lampe suffit pour maintenir cette température : la gaine de quartz sert de séparation entre la lampe et le liquide comme isolation électrique et thermique.

L'ensemble est commandé par un coffret électrique assurant l'allumage de la lampe, son fonctionnement et le comptage des heures de fonctionnement.

En cas de dysfonctionnement de la lampe UV, le capteur de rayonnement envoie un signal d'information qui déclenche une alarme sonore.
L'utilisateur est immédiatement averti que l'eau n'est plus désinfectée.

En fonctionnement normal, le voyant lampe et l'interrupteur Marche/Arrêt doivent être allumés.

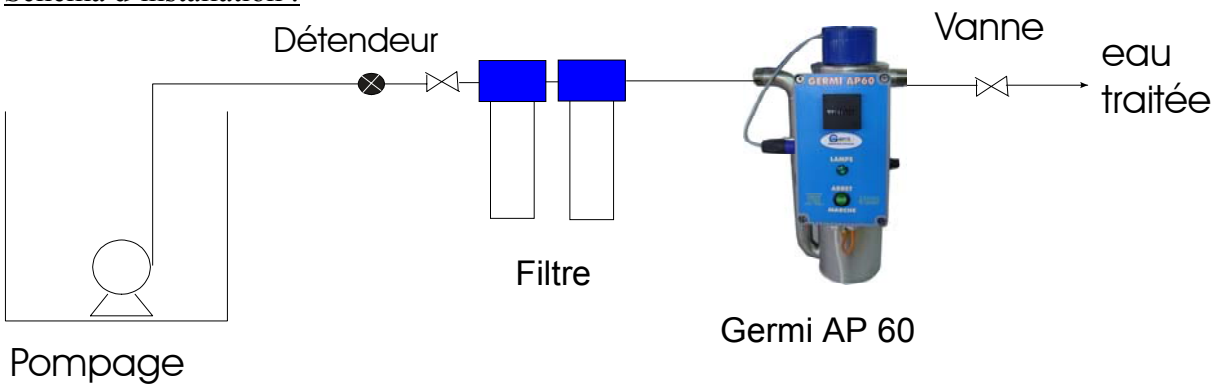
III-INSTALLATION

Le Germi AP60 s'installe sur la canalisation principale d'alimentation en eau. Son système de fixation permet de l'accrocher directement au mur.
Il doit être positionné horizontalement, l'entrée d'eau se faisant du côté marqué par une flèche rouge ➔.

Il est nécessaire de laisser de la place en dessus du Germi AP60 (550 mm minimum) ou prévoir le démontage facile de l'appareil (by pass), afin d'effectuer le changement de la lampe UV.

La pression maximale d'utilisation est de 8 bars.
Le Germi AP60 doit être isolé des « coups de bélier » par un appareil anti-coups de bélier (vase d'expansion, amortisseur, etc…) si nécessaire.
Il doit être protégé du gel, de la chaleur excessive et de l'humidité.

Schéma d'installation :



L'installation d'un by-pass est conseillée pour l'entretien de l'appareil.

Les raccordements hydrauliques se font par des mamelons femelles en 1", équipés de joints O-R. Vous pouvez utiliser des raccords flexibles avec des embouts cylindriques. Les systèmes d'étanchéité par liquide (durcissant, silicones), pâtes vertes, filasse, raccords coniques ne sont pas recommandés car ils peuvent donner lieu à des contraintes exagérées ou endommager les filetages de l'appareil en provoquant la rupture mécanique ou la destruction chimique de ceux ci.

Pour garantir une efficacité maximum du traitement par ultraviolets, nous vous recommandons d'effectuer une désinfection choc de vos canalisations.

Lors de cette opération, le Germi AP60 doit impérativement être éteint.

Selon la configuration de votre installation effectuer l'une ou l'autre de ces désinfections choc.

- Désinfection directement dans le puits ou le forage :
  -Verser dans le puits ou le forage entre 250 ml et 500 ml d'eau de javel par m^3 d'eau.
  -Laisser séjourner ainsi pendant 8 à 12 H.
  -Faire circuler l'eau dans la totalité des canalisations de la maison jusqu'à complète disparition du goût et de l'odeur de javel.
  - Mettre en service le Germi AP60.

- Désinfection des canalisations avant le Germi AP60.

  - Enlever une des cartouches filtrantes placées en amont du Germi AP60.
  - Remplir 2 à 3 fois le bol avec une solution de javel diluée de moitié.
  - Faire circuler l'eau dans les canalisations jusqu'à complète disparition du goût et de l'odeur de javel.
  - Remonter la cartouche filtrante
  - Mettre en service le Germi AP60.

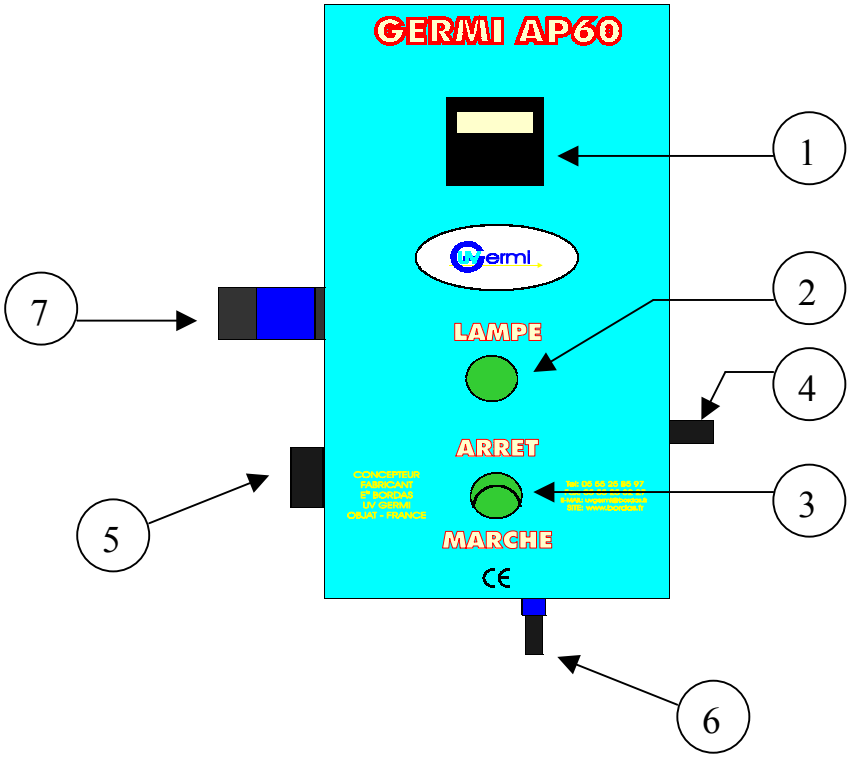
Nous vous recommandons de renouveler la désinfection choc des canalisations 1 fois par an environ.

IV-BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Le branchement électrique se fait par une prise 3 broches avec une terre. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que le courant correspond à la tension de l'appareil, 220 volts, 50 Hz.

V-FONCTIONNEMENT

Armoire électrique :



① Compteur horaire permettant de contrôler
le vieillissement de la lampe UV et de comptabiliser
son temps de fonctionnement.
② Voyant de fonctionnement de la lampe
③ Interrupteur Marche / Arrêt de l'appareil
④ Fusible
⑤ Buzzer : alarme sonore
⑥ Connecteur du capteur de luminosité
⑦ Connecteur de lampe

Utilisation :

Avant de mettre en marche l'appareil, assurez-vous qu'il soit parfaitement installé (aucune fuite au niveau des tuyauteries) et que la lampe UV soit bien connectée.

Faire circuler l'eau dans l'appareil.
Brancher l'appareil. L'alarme sonore se déclenche.
Actionner le commutateur "Marche/Arrêt" sur "Marche". Après quelques secondes, le voyant « Lampe » s'allume et le buzzer s'arrête.

L'alarme sonore se déclenche quand l'interrupteur est sur "Arrêt" ou quand la lampe UV ne fonctionne plus. Pour arrêter le buzzer, débrancher la prise d'alimentation.

Il est nécessaire de laisser le stérilisateur toujours allumé, même s'il n'y a pas de consommation d'eau.

Des "Marche/Arrêt" fréquents (>5/24 H) ou un fonctionnement sans eau à l'intérieur du réacteur sont interdits car ils diminuent la durée de vie des lampes UV.

Le Germi AP60 doit fonctionner avec des températures d'eau comprises entre 5 °C et 60 °C au-delà il y a des risques de détérioration du matériel.

VI-CONSIGNES DE SECURITE

N'exposez ni vos yeux ni votre peau directement à la lampe U.V. du stérilisateur.

Toujours éteindre la lampe lors des différentes manipulations d'entretien. Si vous devez la contrôler, portez des lunettes adaptées (lunettes en plastique).

Le Germi AP60 doit uniquement être utilisé aux fins auxquels il est prévu. Il ne doit pas servir à traiter des débits supérieurs aux débits maximums préconisés.

La sécurité et le fonctionnement sont uniquement garantis lors d'une installation conforme aux préconisations ci jointes.

L'eau traitée ne doit pas être colorée, ni chargée en matières en suspension : elle doit être chimiquement et physiquement potable.

VII – DONNEES TECHNIQUES

Débit maximum (perméabilité 98 %, lame d'eau de 1 cm, dose UV 40 mJ/cm^2)	4.3 m^3/h
Alimentation (V) – fréquence (Hz)	230/50
Puissance électrique (W)	60
Puissance germicide UVc à 254 nm(W)	18
Pression maximale d'utilisation (bar)	8
Raccordement entrée – sortie d'eau	1'' mâle
Caractéristiques de la lampe :	
1 lampe 60 W	Emetteur UV à vapeur de mercure basse pression
Durée de vie utile de la lampe	9000 heures
Perte en flux lumineux à 254 nm	15 % à 8000 h
Matériau de la cuve	Inox alimentaire 316 L
Hauteur totale (mm)	483
Largeur (mm)	270
Epaisseur (mm)	255

VIII – DOSE UV DETERMINEE PAR BIODOSIMETRIE

La dose préconisée par la Direction Générale de la Santé (circulaire du 19 Janvier 1987) est de 25 mJ/cm^2 minimum en tout point de la chambre de traitement pour une eau de consommation.

Afin de se mettre en conformité avec la future norme européenne, le GERMI AP 60 a été validé par biodosimétrie selon la norme autrichienne M 5873-1.

Perméabilité (%) d'une lame d'eau de 10 mm	**débit (m^3/ h) à 25 mJ/cm²**	**débit (m^3/ h) à 30 mJ/cm²**	**débit (m^3/ h) à 40 mJ/cm²**
98	7.1	5.9	4.3
95	6.6	5.3	4.0
90	5.8	4.8	3.6

Pour un débit de 4 m^3/h et une perméabilité de l'eau de 95 % (lame d'eau de 10 mm), la dose UV émise est de 40 mJ/cm^2 en fin de vie des lampes.

IX - ENTRETIEN

L'entretien se limite au changement de la lampe UV et au nettoyage de la gaine en quartz

L'interrupteur "Marche/Arrêt" doit être mis sur "Arrêt" avant d'effectuer des travaux d'entretien.
Nous vous recommandons de débrancher l'appareil UV

Lampe UV

La lampe UV a une durée de vie limitée à 9000 heures, au-delà le traitement de l'eau n'est plus assuré.

Changement de la lampe :

- Obligatoirement toutes les 9000 heures (voir compteur horaire).
- Quand celle ci ne fonctionne plus : interrupteur en position "Marche" et alarme sonore en fonctionnement.

La gaine en quartz protégeant la lampe simplifie considérablement le changement de celle ci : le GERMI AP 60 n'a pas à être vidangé, ni démonté.

- Mettre l'interrupteur sur Arrêt, le buzzer sonne
- Débrancher le GERMI AP 60, le buzzer s'arrête
- Débrancher le connecteur N° 9 (voir schéma page N°9)
- Défaire les deux vis pointeau N° 2 avec la clef 6 pans N°10 fournie (accrochée à l'arrière du coffret électrique)
- Tirer vers le haut le capot bleu en faisant particulièrement attention à la lampe UV qui sort de la chambre de traitement
- Déconnecter la lampe N° 3 du capot bleu N° 1
- Connecter la nouvelle lampe
- Repositionner le capot bleu N° 1 et la lampe N° 3 dans la chambre de traitement
- Revisser les deux vis pointeau N° 2
- Rebrancher le connecteur N° 9.
- Rebrancher l'appareil AP 60, le buzzer sonne.
- Mettre l'interrupteur sur marche, le buzzer s'arrête

Lors du remplacement de la lampe, veiller à ne pas mettre les doigts sur le verre. Un nettoyage de la lampe avec de l'alcool permettra d'éliminer les éventuelles traces de doigts.

Note : Tout comme les tubes fluorescents, une lampe UV défectueuse doit être évacuée conformément aux dispositions nationales (retour chez le fabriquant ou déchetterie). Elle ne doit pas être jetée en même temps que les déchets domestiques ou industriels (la lampe contient des particules de mercure).

Gaine quartz

Lorsque la gaine quartz protégeant la lampe est sale, le traitement bactéricide de l'eau est réduit.
Il est nécessaire d'effectuer 1 fois par an minimum un démontage et un nettoyage de la gaine de quartz.

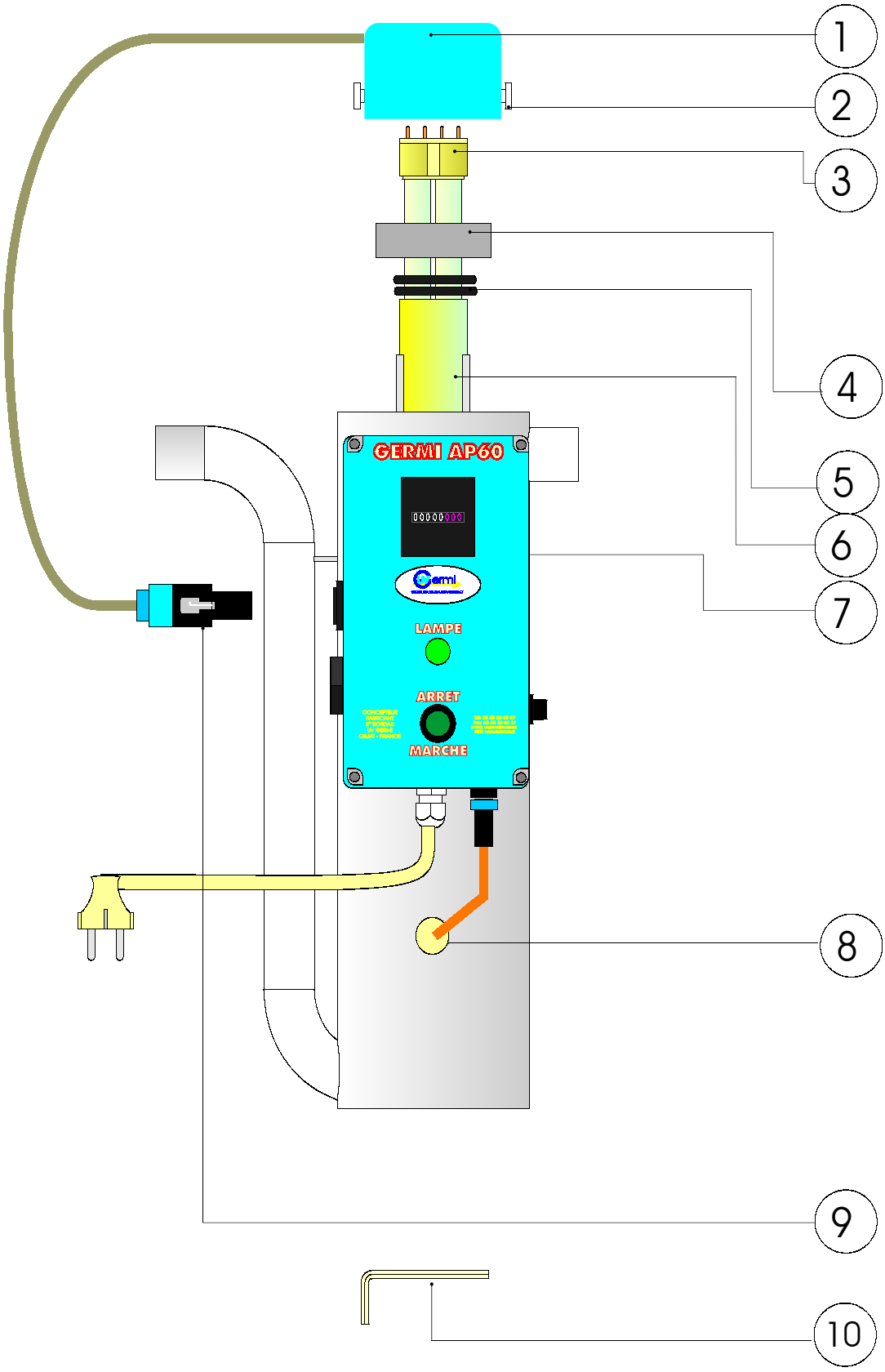
Ce nettoyage s'effectue eu utilisant une solution d'acide diluée (acide chlorhydrique, phosphorique…)

Il est nécessaire de couper l'alimentation en eau et dépressuriser les canalisations pour nettoyer la gaine de quartz.

- Mettre l'interrupteur sur Arrêt, le buzzer sonne
- Débrancher le GERMI AP 60, le buzzer s'arrête
- Fermer la vanne en amont de l'AP 60.
- Dépressuriser la canalisation en ouvrant un robinet.
- Fermer la vanne aval de l'AP 60
- Débrancher le connecteur N° 9 (voir schéma page N° 9)
- Défaire les deux vis pointeau N° 2
- Enlever doucement le capot bleu N° 1 et la lampe UV N° 3
- Avec une clef plate de 10, enlever les 4 écrous borgnes de la pièce d'étanchéité N° 4
- Enlever les 4 rondelles
- Enlever la pièce d'étanchéité N°4
- Enlever les 2 joints toriques N°5
- Sortir la gaine en quartz
- Nettoyer l'extérieur la gaine en quartz avec une solution d'acide diluée
- Remonter la gaine quartz dans la chambre de traitement en vérifiant qu'il n'y a pas d'humidité à l'intérieur
- Repositionner les 2 joints toriques N°5 sur le haut de la gaine
- Repositionner la pièce d'étanchéité N°4 et les 4 rondelles
- Fixer la pièce d'étanchéité N°4 avec les 4 écrous borgnes. Serrer les écrous
- Remettre en eau l'appareil en ouvrant les deux vannes d'isolement.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite au niveau de la gaine
- Repositionner la lampe N° 3 et le capot bleu N° 1 dans la chambre de traitement
- Revisser les deux vis pointeau N° 2
- Rebrancher l'appareil AP 60, le buzzer sonne.

Mettre l'interrupteur sur marche, le buzzer s'arrête

Démontage lampe et gaine quartz



X - REPARATION DES DYSFONCTIONNEMENTS

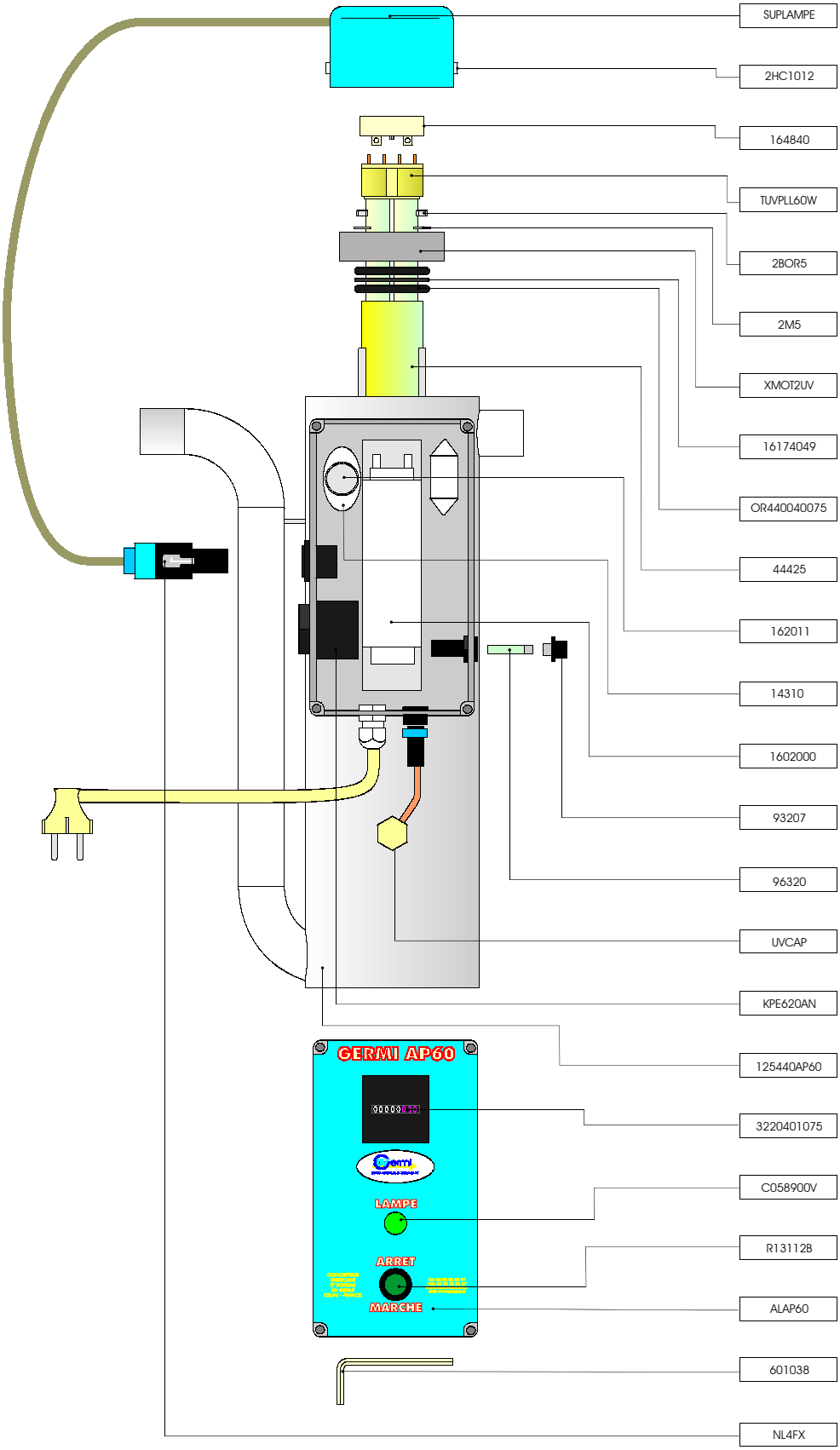
L'interrupteur "Marche/Arrêt"doit être mis sur "Arrêt" avant d'effectuer les travaux de réparation

PANNES	CAUSE POSSIBLE	MESURE
La lampe UV ne s'allume pas, le voyant vert de la lampe est éteint et le buzzer sonne	1- La lampe est mal connectée 2- La lampe est usée ou défectueuse 3- L'interrupteur est sur Arrêt 4- Le fusible est grillé 5- Un des composants électriques est défectueux (ballast, starter, connecteur…)	1- Vérifier le branchement du connecteur de lampe N°9 2- Remplacer la lampe 3- Mettre l'interrupteur sur Marche 4- Changer le fusible 5- Contacter votre installateur ou le SAV
La lampe s'allume mais le buzzer sonne	1- Le capteur d'intensité est défectueux	1- Changer le capteur

XI - LISTE DE PIECES DE RECHANGE

CODE	DESIGNATION	QTE
SUPLAMPE	Support lampe UV bleu (connecteur + câble + capot bleu)	1
2HC1012	Vis pointeau M10X12	2
164840	Douille lampe PLL	1
TUVPLL60W	Lampe PLL 60 W	1
2BOR5	Ecrou borgne M5	2
2M5	Rondelle M5	2
XMOT2UV	Pièce Inox étanchéité gaine	1
OR440040075	Joint torique 44x5	2
78P39715	Gaine quartz - diamètre 44 - longueur 425 -	1
14310	Starter FSU 4/65W	1
163011	Porte starter ovale à vis	1
464890	Ballast 58/65W à vis classe B	1
93207	Porte fusible	1
96320	Fusible 10A	1
UVCAP	Capteur de luminosité UV + connecteur	1
VERRE153	Verre de protection du capteur de luminosité	1
OR751000250	Joint d'étanchéité du capteur de luminosité (10 X 2.5)	1
16151217	Joint fibre du capteur (12 X 17)	1
KPE620AN	Buzzer 220V	1
125440AP60	Chambre de traitement inox	1
3220401075	Compteur horaire UWZ48	1
C058900V	Voyant vert de lampe	1
R13112B	Interrupteur Marche/Arrêt	1
ALAP60	Coffret électrique complet	1
601038	Clé 6 pans D : 5 mm	1
NL4FX	Connecteur bleu/noir lampe	1

PIECES DETACHEES GERMI AP60



NOTICE DE MONTAGE ET GABARIT DE PERÇAGE FIXATION MURALE

Axe de la tuyauterie

140

50

ORDRE DE MONTAGE

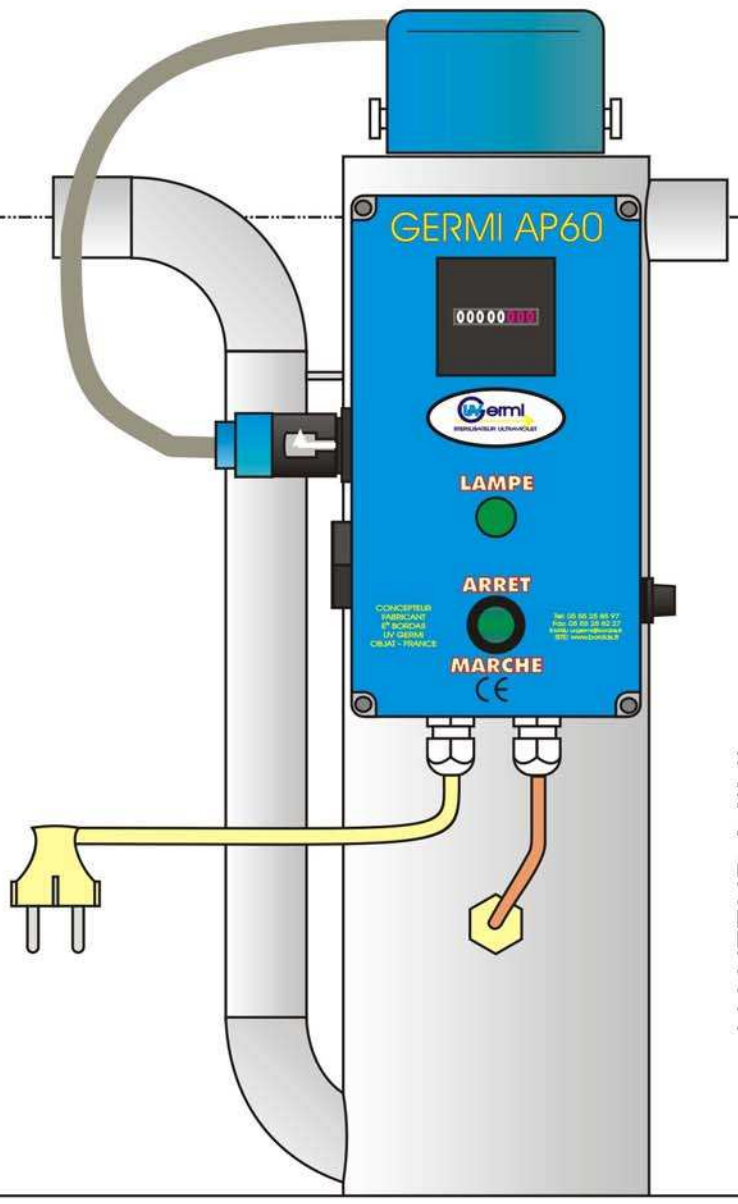
1- Perçage ∅7

2- Inserer les chevilles

3- Fixer l'appareil avec les vis de 5x30

Alimentation électrique= 220V 50Hz

Sens de passage de l'eau



HAUTEUR MINI
420

280

NMS 04200701825 - (Ed. 04/2007)

FICHE TECHNIQUE

GERMI ULTRA

Le GERMI ULTRA est un procédé de traitement de l'eau 100 % physique qui associe une filtration et une désinfection.
Il supprime dans un premier temps les particules solides en suspension dans l'eau qui pourraient gêner la désinfection et dans un deuxième temps détruit les bactéries grâce à la lampe à ultraviolets.

275 mm

GERMI ULTRA 500

- Code JETLY : 498001
- Débit maxi traité : 600 l/h.
- Raccords entrée / sortie : 3/4 "F
- Duplex BX 3P 3/4" avec cartouche RL 10 BX 50µ, lampe UV 11 watts
- Boitier de commande
- Installation simple (sous un évier par exemple)
- Branchement éléctrique : 230 V/50 Hz avec prise de terre.
- Consommation électrique : 11 watts
- Alarme sonore qui vous avertit quand l'appareil ne fonctionne plus (lampe défectueuse, appareil éteint...).

275 mm

GERMI ULTRA 1000

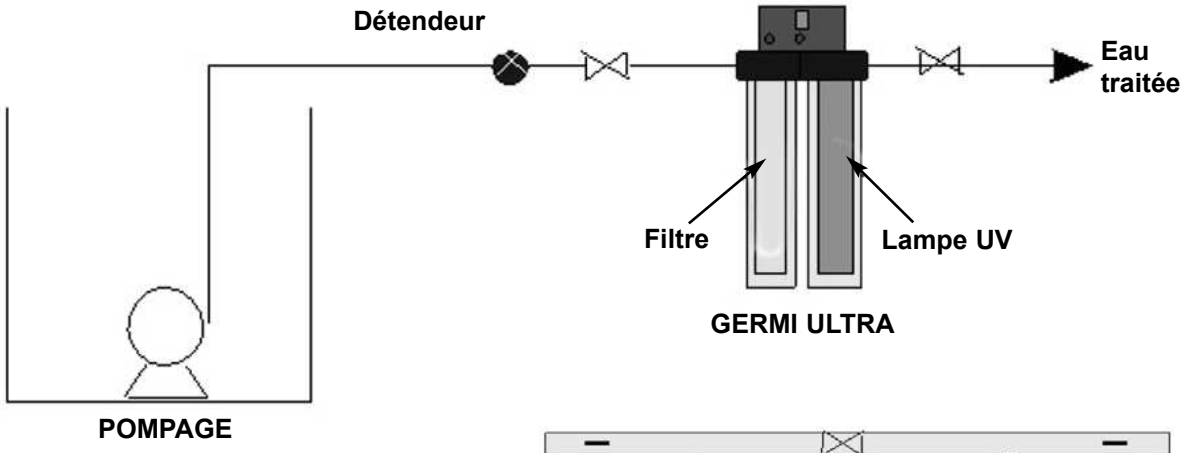
- Code JETLY : 498005
- Débit maxi traité : 1,8 m^3/h.
- Raccords entrée / sortie : 3/4 "F
- Duplex BX 3P 3/4" avec cartouche RL 20 BX 50µ,lampe UV 25 watts.
- Boitier de commande
- Installation simple sur la conduite générale d'arrivée d'eau.
- Branchement électrique : 230 V/50 Hz avec prise de terre.
- Consommation électrique : 25 Watts.
- Alarme sonore qui vous avertit quand l'appareil ne fonctionne plus (lampe défectueuse, appereil éteint...).

Pour les deux modèles, prévoir le changement de la lampe UV une fois par an (9 000 H de fonctionnement).

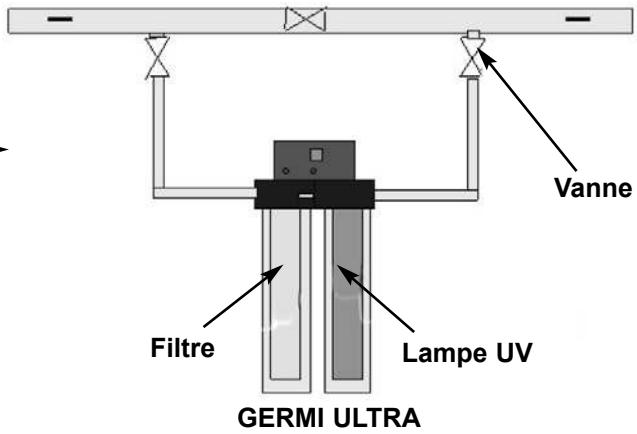
Domaines d'utilisation :

- Purification de l'eau de réseau domestique
- Traitement spécifique anti-bactérien
- Production d'eau pure sur conduites d'eau alimentant élevages ou fabrication d'aliments.
- Potabilisation de l'eau de forage ou puits (sous réserve de la potabilité chimique de l'eau à contrôler impérativement par analyse.
- Fontaines d'eau réfrigérée
- Eau de lavage
- Eau pour laboratoires, dentistes, médecins.

INSTALLATION



Ou installation d'un By pass



JETLY — **DISTRIBUÉ PAR**

38297 SAINT QUENTIN FALLAVIER

Tél 04 74 94 18 24 + répondeur - Télécopie 04 74 95 62 07
Internet http://www.jetly.fr - e.mail info@jetly.fr